

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесят четвертая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
4 February 2010Russian
Original: English**Второй комитет****Краткий отчет о 34-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 12 ноября 2009 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мичич (заместитель Председателя) (Сербия)
затем: г-н Пак Ин Кук (Председатель) (Республика Корея)

СодержаниеПункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

- (e) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (*продолжение*)
- (g) Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии (*продолжение*)

Пункт 54 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (*продолжение*)Пункт 40 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (*продолжение*)Пункт 50 повестки дня: Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.

09-60408 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Пак Ин Кука (Республика Корея) г-н Мичич (Сербия), заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие
(продолжение) (A/C.2/64/L.24**)

Проект резолюции, озаглавленный «В гармонии с Матерью-Землей»

1. **Г-н Солон-Ромеро** (Многонациональное Государство Боливия), представляя проект резолюции, говорит, что используемое в этом проекте понятие «Мать-Земля» указывает на взаимозависимость, существующую между людьми, другими видами и планетой, которую они населяют, и подчеркивает существующие отношения между людьми и системой. Земля является динамично функционирующей планетой, поскольку ее континенты, атмосфера, океаны и ледники постоянно претерпевают изменения и постоянно взаимодействуют друг с другом самым различным образом. Согласно проведенному Международной программой изучения геосферы-биосферы исследованию под названием «Глобальные изменения и система Земли», наша планета ведет себя как единая, комплексная и саморегулирующая система, состоящая из физических, химических, биологических и людских компонентов. Взаимодействие и обратная связь между этими компонентами носят сложный характер и имеют временные и пространственные параметры. До недавнего времени люди играли незначительную роль в динамике функционирования системы Земля, однако сейчас человечество уже сравнялось с природой в плане того воздействия, которое его деятельность оказывает на биосферу, и даже превзошло ее. Масштабы, пространственный размах и темпы обусловленных деятельностью человека изменений беспрецедентны.

2. В июле 2001 года ученые из четырех международных программ по изучению глобальных изменений – Международной программы изучения геосферы-биосферы, Международной программы по изучению человеческих факторов глобальных экологических изменений, Всемирной программы исследований климата и международной программы по изучению биоразнообразия ДИВЕРСИТАС – приняли Амстердамскую декларацию о глобальных изменениях, в которой говорится следующее: «Деятельность человека существенно влияет на экологию Земли самым различным образом, помимо

выбросов парниковых газов и изменения климата. Антропогенные изменения суши, океанов, прибрежных районов и атмосферы, а также биологического разнообразия, водного цикла и биогеохимических циклов ... равны по своим масштабам и воздействию некоторым величайшим силам природы. Темпы воздействия этих изменений ускоряются. Глобальные изменения реальны и происходят сейчас». В Декларации также говорится: «Глобальные изменения нельзя понять с точки зрения простой причинно-следственной парадигмы. Обусловленные деятельностью человека изменения оказывают самое различное воздействие, которое сказывается на функционировании системы Земля сложными путями».

3. Эти изменения приводят к резкому ухудшению состояния прибрежных районов и морских местообитаний, значительному увеличению темпов интоксикации наземных и морских видов животных, увеличению концентрации азота и метана в атмосфере, существенной потере озонового слоя, необычному повышению температуры, увеличению частотности крупных наводнений и стихийных бедствий и значительной потере тропических лесов. Воздействие человеческой деятельности столь велико, что некоторые ученые высказали мнение о том, что сейчас наступила новая геологическая эпоха – эпоха антропоцена. Анализ состояния Земли как системы и ее отношения к деятельности человека является важным вопросом в научных и академических кругах и уже изучается такими организациями, как Национальное управление США по аэронавтике и исследованию космического пространства (НАСА).

4. Включение пункта повестки дня, озаглавленного «В гармонии с Матерью-Землей», нацелено на содействие изучению, обсуждению и разработке предложений на межправительственном уровне. Хотя прогресс в деле осуществления экологической повестки дня Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с биоразнообразием, озоновым слоем, опустыниванием, изменением климата и другими областями, заслуживает самой высокой оценки, его необходимо дополнить более целостным подходом, в рамках которого была бы обеспечена взаимодополняемость секторальных и глобальных аспектов.

5. Предлагаемая резолюция направлена на достижение равновесия между деятельностью человека и природой. Концепция превосходства человека над окружающей средой устарела, а концепция гармонии отвечает интересам

благополучия нынешнего и будущих поколений людей, а также благополучия природы. Если человечество уничтожит Мать-Землю, то не может быть и речи о каком-либо человеческом развитии.

6. В рамках оценки состояния экосистем в новом тысячелетии, которая была проведена в период с 2001 по 2005 годы, 1360 экспертов из 95 стран предложили, что при изучении действий, которые сказываются на состоянии экосистем, необходимо принимать во внимание не только благополучие человека, но и непреходящие ценности видов и экосистем. При этом задача заключается не в том, чтобы не оказывать никакого воздействия на природу, поскольку сама жизнь человека всегда оказывает некоторое воздействие на состояние нашей планеты. Вместе с тем, такая деятельность не должна нарушать равновесие системы Земля таким образом, чтобы подрывать само человеческое развитие. Данная резолюция ставит во главу угла людей и природу. Ее цель заключается в углублении концепции устойчивого развития, с точки зрения как человечества, так и природы.

7. Концепция гармонии с природой закреплена во многих многосторонних и региональных декларациях, включая Всемирную хартию природы, Декларацию Рио об окружающей среде и развитии, Сантьягскую декларацию второй Всеамериканской встречи на высшем уровне, Декларацию по окружающей среде и устойчивому развитию в Карпатском регионе и бассейне реки Дунай, Учредительный договор Союза южноамериканских наций, Декларацию пятнадцатой Встречи на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и Заключительную декларацию Встречи глав государств и правительств Боливарианской альтернативы для народов нашей Америки – Торговый договор народов.

8. Хотя около 10 пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи касаются вопросов окружающей среды и устойчивого развития, ни один из них не посвящен непосредственно рассмотрению целостных и комплексных отношений между людьми и системой Земля в целом. Именно по этой причине представляется насущно необходимым добавить этот пункт в повестку дня. При рассмотрении этого пункта будет учитываться уже осуществляемая деятельность государств в научной, экологической, управленческой и нормативной областях. На первоначальном этапе обсуждение будет сконцентрировано на выработке не имеющих обязательной юридической силы общих руководящих принципов в качестве средства достижения прогресса применительно к относительно

новому и сложному вопросу. Представляется важным создать этическую базу, необходимую для новой эпохи антропоцена.

9. *Г-н Пак Ин Кук (Республика Корея), Председатель, занимает место Председателя.*

(е) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (продолжение) (A/C.2/64/L.31)

Проект резолюции о Десятилетии Организации Объединенных Наций, посвященном пустыням и борьбе с опустыниванием (2010-2020 годы)

10. **Г-н Дауд (Судан)** представляет проект резолюции A/C.2/64/L.31 от имени Группы 77 и Китая.

(г) Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии (продолжение) (A/C.2/64/L.30)

Проект резолюции о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать пятой сессии

11. **Г-н Дауд (Судан)** представляет проект резолюции A/C.2/64/L.30 от имени Группы 77 и Китая.

Пункт 54 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (продолжение) (A/C.2/64/L.32)

Проект резолюции об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

12. **Г-н Дауд (Судан)**, представляя проект резолюции A/C.2/64/L.32 от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в пятый пункт преамбулы будет внесена поправка, с тем чтобы этот пункт соответствовал прошлогодней резолюции по тому же вопросу (резолюция 63/221 Генеральной Ассамблеи). Он также предлагает редакционное изменение в пункте 3 постановляющей части.

Пункт 40 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (продолжение)
(A/C.2/64/L.12)

Проект резолюции о постоянном суверенитете палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

13. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/64/L.12, который не имеет никаких последствий для бюджета по программам. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

14. **Г-жа де Лаурентис** (Секретарь Комитета) отмечает, что приведенное в сноске 7 к проекту резолюции A/C.2/64/L.12 условное обозначение должно быть изменено и гласить A/64/77-E/2009/13.

15. **Г-н Тэг-Эддин** (Египет) говорит, что в число авторов проекта резолюции входят еще восемь стран, чьи названия не отражены в тексте проекта. Этими странами являются: Боливия, Венесуэла, Коморские Острова, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Сенегал, Эквадор и Южная Африка. Еще три страны пожелали присоединиться к числу авторов: Бруней-Даруссалам, Намибия и Пакистан.

16. **Г-н аль-Ахраф** (Ливийская Арабская Джамахирия) спрашивает, кто попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование.

17. **Председатель** говорит, что две делегации попросили провести заносимое в отчет о заседании голосование.

18. **Г-н Тэг-Эддин** (Египет) говорит, что, насколько он понимает, представитель Ливии хотел бы узнать, какие делегации попросили провести заносимое в отчет о заседании голосование.

19. **Председатель** говорит, что Израиль и Соединенные Штаты Америки попросили провести заносимое в отчет о заседании голосование.

20. **Г-жа Давидович** (Израиль), выступая с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что мир стоит перед лицом серьезных проблем, касающихся, в частности, здоровья, продовольственной безопасности, изменения климата и расширения прав и возможностей женщин,

и что поэтому от Комитета ждут, что он посвятит свое время и ресурсы рассмотрению именно этих проблем. В этой связи разочаровывает то, что Комитет рассматривает проект резолюции, который является результатом политизированных целей, а не профессионального поведения

21. В этой резолюции, которая представляется из раза в раз и уже набила оскомину, совершенно не отражено плодотворное и интенсивное двустороннее сотрудничество между Израилем и палестинцами по целому ряду вопросов, включая вопросы окружающей среды. В ней также проигнорированы многочисленные соглашения между Израилем и Палестинской администрацией, в соответствии с которыми юрисдикция в отношении соответствующих вопросов уже была передана палестинской стороне. Непродуктивно принимать каждый год резолюцию по этому вопросу. Те, кто хочет выразить соответствующие озабоченности, должны делать это в контексте надлежащего форума на местах.

22. Представленная резолюция отражает модель, которая не обеспечивает справедливого учета позиций всех сторон, и является, скорее, частью усилий по закреплению антиизраильской риторики в Организации Объединенных Наций. Хотя все эти усилия, как представляется, увенчались успехом, они не служат интересам ни палестинского народа, ни тех, кто стремится к мирному урегулированию на Ближнем Востоке. В силу приведенных выше причин Израиль обратился с просьбой провести голосование по этой резолюции и будет голосовать против нее.

23. *По проекту резолюции A/C.2/64/L.12 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия,

Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия, Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки, Фиджи.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Панама.

24. *Проект резолюции A/C.2/64/L.12 принимается 152 голосами против 9 при 3 воздержавшихся.*

25. **Г-н Хиджази** (Наблюдатель от Палестины) благодарит те государства-члены, которые проголосовали за только что принятую резолюцию. Вопреки тому, что заявила представитель Израиля, в данном проекте резолюции рассматривается крайне важный для палестинского народа вопрос, который ничуть не менее важен, чем другие вопросы, находящиеся на рассмотрении Комитета. Этот проект

резолюции рассматривается в особенно тяжелое время для палестинцев, которые продолжают страдать от пагубных последствий 42-летней военной оккупации, в ходе которой было сделано все, чтобы повергнуть палестинский народ в состояние крайней нищеты и безнадежности.

26. Приняв эту резолюцию, международное сообщество подтвердило свою приверженность международному праву и провозглашенным в нем правам. Для палестинского народа, чьи права и ресурсы подвергаются разграблению и по-прежнему узурпированы оккупирующей державой, принятие этой резолюции также является четким сигналом о том, что международное сообщество солидарно с ним и готово отстаивать его неотъемлемое право на достойную и обеспеченную жизнь, в рамках которой природные ресурсы палестинцев будут использоваться на их благо, а не на благо незаконных поселенцев. Принятие этой резолюции также свидетельствует о том, что подавляющее большинство членов международного сообщества поддерживает применение единых стандартов и равной ответственности по отношению ко всем государствам, четко демонстрируя тем самым, что ни один член Организации не может быть выше международного права и международных пактов.

27. Постоянный суверенитет любого народа над своими природными ресурсами является обязательной частью его неотъемлемого права на самоопределение, которое предусмотрено международным правом, и должен отстаиваться международным сообществом в интересах мира и стабильности. Только что принятая резолюция обеспечивает такую юридическую и нравственную защиту и является шагом в правильном направлении на пути к достижению справедливости, развития и мира.

28. Утверждение, что эти резолюции неактуальны, представляет собой еще одну попытку, аналогичную той, которая была предпринята премьер-министром Израиля в Генеральной Ассамблее, подорвать волю международного сообщества, последовательно стремящегося отстаивать международное право и те принципы, на которых зиждется Организация Объединенных Наций.

Пункт 50 повестки дня: Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития (продолжение) (A/C.2/64/L.11)

Проект резолюции о расширении доступа к Интернету благодаря трансевразийской высокоскоростной информационной магистрали

29. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/64/L.11, который не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

30. **Г-н Джафаров** (Азербайджан) говорит, что Австралия, Болгария, Израиль, Ирак, Литва, Люксембург, Республика Корея, Словения, Финляндия, Швейцария и Эстония присоединились к числу авторов проекта резолюции. Индия также присоединится к числу авторов.

31. В проект резолюции будут внесены следующие редакционные изменения: в тексте на английском языке «Super Highway» будет написано в два слова; в пятом пункте преамбулы слово «Секретариата» будет заменено словами «Организации Объединенных Наций»; и в том же пункте после слова «Баку» следует поставить запятую и добавить слово «Азербайджан», как это было в первоначальном варианте текста, представленном его делегацией.

32. *Проект резолюции A/C.2/64/L.11 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.